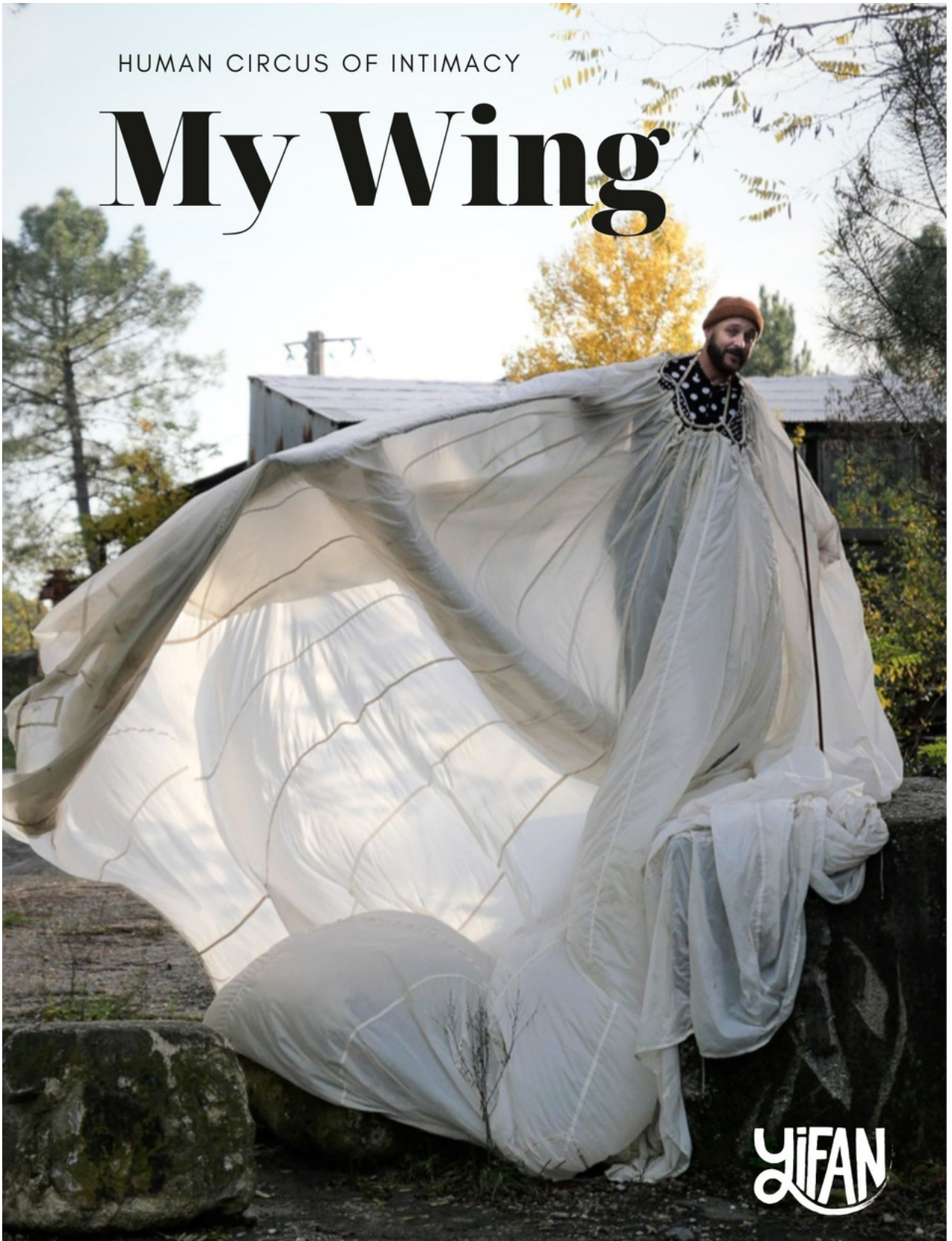


HUMAN CIRCUS OF INTIMACY

My Wing



YIFAN

PERFORMANCE INFORMATION

YIFAN'S COMPANY





"My Wing" is the story of a character who has lost a wing or believes he has lost it and through this metaphor the show invites us **to think about encounters.**

A **close human circus show** between poetry and humor that talks about resilience and mixes teapot puppet, parachute dance and live music.

Duration : 47 minutes.

For all audiences from 7 to 177 years.

YIFAN
cie.



"The strongest meeting that I have done in my life was with Renault.

We met on a pedestrian crossing. He tried to kiss me but I wasn't ready.

I found myself on the ground, between two white lines and I said to myself, how lucky I am!

There is a secret that I have never told anyone. Renault was not a person, it was a truck, a garbage truck. It's a bit of shame. A motorcycle would have been better, more rock and roll or a boat and I would have been a mermaid."

ABOUT YIFAN

I started doing theater at the age of five playing the role of a tree. It was then that I understood the importance of simplicity

Then I studied Philology at the UAM, and at Carampa circus school in Madrid.

I continued my apprenticeship at the circus school in Moscow, and at the art school in Beijing. I came to the Le Lido circus school in France. And I started working with the Circus's Gosh for four years.

I trained in dance at the Center for Choreographic Development and have danced for choreographers such as Anna Halprin, Christian Rizzo.

With my company we have created four shows: "Journey to nowhere" "Fleeing from paradise" "Screaming without making much noise" "Like a river returning to the mountain" presented in different countries.

I continue with the same desire to learn, create and daydream like the first tree.





A show co-produced by the **Théâtre National de Nîmes**, and accompanied by the **National Circus Center of Alès** and **La Grainerie Fabrique des arts de cirque**, with the support of the **département d'Aveyron** and the **Migrats Cirque** festival in Valencia, Spain.

Created in collaboration with:

Fabio Ezechiele: External gaze direction

Henri Emmanuel Doublier: Light design.

Miguel Muñoz: External gaze Magic.

Matthieu Rauchvarger: External gaze Puppet.

Aaron Tobias: External gaze juggling

Nicolas Vercken: Adaptation outside

Music by Yifan arrangements and piano **Javier Aparicio**.



YIFAN *cie.*



YIFAN'S COMPANY

TECHNICAL INFORMATION

-Stage Space: minimal 5 m
x 5 m.

-Set up : 2 hours outdoor
version.

-Take off: 30 minutes.

-Inside Version :
light design available.

-Flat ground, as calm as us.

-Equipment: power supply
of 220 V

"A show adaptable
to different spaces
without any great
technical
requirements"

From simplicity to poetry

YIFAN
cie.

PRESS REVIEW

Dans "Mon aile", Ignacio Herrero évoque la chute, la perte et l'envol

JEUNE PUBLIC

Le circassien dévoile une création pleine d'émerveillement et de poésie à l'Odéon.

Stéphane Cerri
scerri@midilibre.com

C'est une drôle de rencontre qu'évoque le circassien Ignacio Herrero avec son spectacle *Mon aile* au théâtre de Nîmes. Ce mardi, après deux ans et demi de travail, il présentait sa création à des scolaires à l'Odéon, avant de le jouer devant le public ce mercredi soir. Cette rencontre eut lieu, sur un passage clouté, avec Renault, un camion. Une rencontre fracassante ! Du genre qui vous envoie à l'hôpital pour quelques mois.

Devant un jeune public hilare, le circassien s'empare avec humour, distance et poésie de ce parcours, en refusant l'autobiographie. « *Le spectacle parle de la rencontre. C'est d'ailleurs la question que je pose au début : quelle est la rencontre qui vous a le plus marqué ? Je ne voulais pas faire un spectacle sur l'accident, c'est une métaphore qui permet de s'adresser à chaque personne* », explique l'artiste d'origine



« Quelle est la rencontre qui vous a le plus marqué ? » se demande Ignacio Herrero.

JAVIER CALDERON

espagnole, qui a beaucoup voyagé, se formant en Chine ou en Russie, travaillant à des créations au Cambodge ou à Cuba.

Une métaphore universelle

Avec *Mon aile*, Ignacio Herrero transforme son accident en blessure d'oiseau. Le spectacle parle de façon universelle de toutes les pertes, de toutes les chutes, mais aussi de tous les rebonds, de tous les envols, de toutes les cicatrices. Et de toutes les rencontres qui les accompagnent, qui viennent pi-

menter la vie, lui donner des couleurs.

« *Dans le cirque, on a l'esprit de se relever quand on tombe* », poursuit Ignacio Herrero. C'est ce message qu'il fait passer, avec simplicité. L'artiste refuse le spectaculaire, préférant faire surgir la poésie d'un petit geste. Il mélange la comédie, le jonglage, la danse, le théâtre d'objet et transforme le quotidien en instant magique. La réaction des enfants à l'issue du spectacle est d'ailleurs presque unanime. Les yeux écarquillés, ils se demandent tous comment il fait pour faire

tourner une table, tenir une chaise en équilibre ou se glisser dans un parachute. Autant d'images qui, dans la pénombre, émerveillent de façon universelle. « *Je pars de choses simples et par la scénographie, j'essaie de trouver l'âme, la profondeur* », explique Ignacio Herrero, qui a retenu une leçon de sa mère en voyant les avions s'envoler depuis le huitième étage : « *Nous sommes de la classe qui rêve.* »

> Mercredi 13 décembre, 18 h.
L'Odéon, rue Pierre-Semard, Nîmes.
De 5 € à 12 €. 04 66 36 65 10.

"A creation full of wonder and poetry"

"...the circus artist captures with humor, distance and poetry."

"The show speaks universally of all the losses, of all the falls, but also of all the rebounds, of all the flights, of all the scars. And of all the encounters which accompany them, which spice up life, it give color."

"...bring poetry to life in a small gesture. He mixes comedy, juggling, dance, object theater and transforms everyday life into a magical moment."

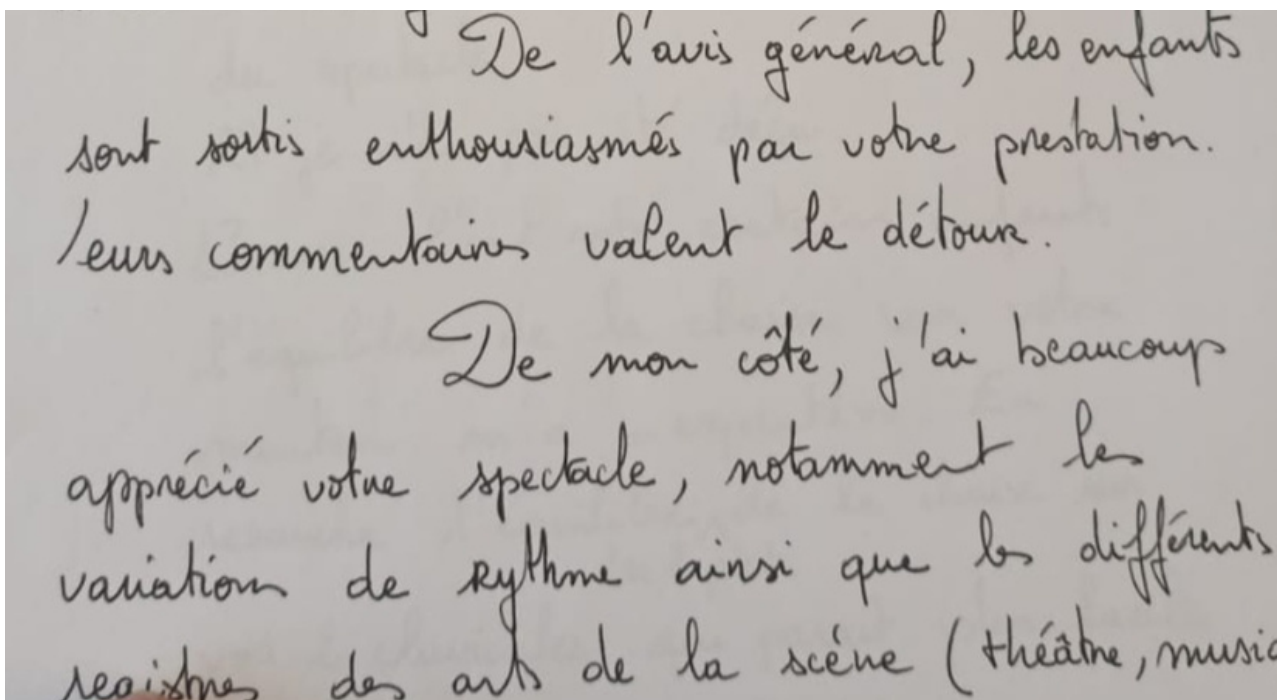
J'ai été enchantée – c'est le mot – de ce spectacle si doux et poétique, qui devrait être déclaré « d'utilité publique ».

Merci pour tout ça.

Beatriz



"Such a soft and poetic show that should be seen as matter of public interest!"



"the children left feeling enthusiastic"



LA STRAGALE

ACCOMPAGNEMENT DU SPECTACLE VIVANT

CONTACT

CLAIRE THEVENET
CLAIRE@LASTRAGALE.FR
(0033)650455163

CIEYIFAN@GMAIL.COM
(0033)676269484

WWW.YIFAN-CIRQUE.COM



*Photo credit : 1,3 and 7 Sofie Sforzini, 2 Seb Kinach,
4 Stefano di Sabatino, 5 and 8 N.Segovia*